



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 1. ORRIA

I. XEDAPEN OROKORRA

1. ARTIKULUA

Udal honek, Konstituzioaren 133.2 eta 142 artikuluetan eta Toki Jaurbidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 106 artikuluan ematen zaizkion ahalmenak erabiliz, eta abenduaren 21eko 9/2005 Bizkaiko Lurralde Historikoko Toki Ogasunen Foru Arauaren 21. artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, Eranskinean jasotzen diren zerbitzuak eman eta jarduerak egiteagatik tasak ezartzen eta eskatzen ditu, ordenantza honek ezarritako eran, haiek honen barne daudelarik.

2. ARTIKULUA

Ordenantza hau udalerrri osoan ezartzen da.

II. ZERGAPEKO EGITATEA

3. ARTIKULUA

Tasa honen zergapeko egitatea Ermuko Udaleko Kirol Unitateak (aurrerantzean, Ermua Kirolak) subjektu pasiboari bereziki dagozkion, eragiten dioten edo hari bereziki mesede egiten dioten zerbitzuak ematea edo jarduerak egitea da. Subjektu pasiboari dagozkiola ulertuko da hari zuzenean edo zeharka eragin diotenean.

Zergadunari ez dagozkion zioengatik, zerbitzua edo jarduera ematen edo eskaintzen ez bada, dagokion zenbatekoa itzuli egingo da.

III. SUJETO PASIVO

4. ARTIKULUA

Subjektu pasiboak dira zergadun gisa, Bizkaiko Lurralde Historikoko Zergei buruzko martxoaren 10eko 2/2005 Foru Arau Orokorraren 34. artikuluan jasotako pertsona fisiko eta juridikoak eta erakundeak, zerbitzuak edo jarduerak eskatzen dituztenak, edo horien

I. DISPOSICIÓN GENERAL

ARTÍCULO 1

Este Ayuntamiento, en uso de las facultades conferidas por el artículo 133.2 y 142 de la Constitución y por el artículo 106 de la Ley 7/1985, de 2 de Abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local, y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 21 de la Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales del Territorio Histórico de Bizkaia, establece y exige tasas por la prestación de los servicios y la realización de las actividades que se recogen en el Anexo, que se regirá por la presente Ordenanza.

ARTÍCULO 2

La Ordenanza se aplica en todo el término municipal.

II. HECHO IMPONIBLE

ARTÍCULO 3

Constituye el hecho imponible de esta tasa la prestación de servicios o realización de actividades por la Unidad de Deportes del Ayuntamiento de Ermua (en adelante, Ermua Kirolak), que se refieran, afecten o beneficien de modo particular al sujeto pasivo, entendiéndose que afectan o se refieren al sujeto pasivo cuando han sido motivados directa o indirectamente por el mismo.

Cuando por causas no imputables al obligado tributario, el servicio o actividad no se preste o desarrolle, procederá la devolución del importe correspondiente.

III. SUJETO PASIVO

ARTÍCULO 4

Son sujetos pasivos, en concepto de personas contribuyentes, las personas físicas y jurídicas y las entidades a que se refiere el artículo 34 de la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, que soliciten los servicios o

onuradun edo jasale direnak.

5. ARTIKULUA

Tasak ordaindu behar dituzte, partikularrek eskatuta emandako zerbitzu edo egindako jardueri dagokienean, horiek eskatu dituztenek eta horien onuradun direnek.

IV. HOBARIAK

6. ARTIKULUA

1. Hobarien helburua

Ordenantza honetan araututako hobarien helburua ekonomikoki behartsuenek ere kirol jarduera fisikoetan jardun ahal izatea ziurtatzea da, kirolean jarduteak herritarren bizi-kalitatea hobetzen eta edonor pertsona gisa erabat garatzen laguntzen duelako. Gainera, Ermuko Kirolak iritziz, herritar guztiek dute kirola eta jarduera fisikoa egiteko eskubidea, osansugarriak dira, bizimodu aktiboak sustatzen dituzte eta pertsona guztien arteko harremana eta gizarteratzea hobetzen dute, horregatik botere publikoei dagokie horiek sustatzea.

2. Hartzaileak

Hobaridun izango dira kirol instalazioak erabiltzeagatik tasa ordaintzeko nahikoa diru ez duten Ermuko Kirolak abonatu nahi diren guztiak.

3. Betekizunak

Betekizun hauek betetzen dituzten pertsonak jasoko dute laguntza:

a) Laguntzaren onuradun izan daitezkeen guztiak Ermua Hirian erroldatuta egotea, ordainketaren alta eskatzeko unean.

actividades o que resulten beneficiadas o afectadas por aquéllos.

ARTÍCULO 5

Están obligados al pago de las tasas, en el caso de servicios o actividades realizadas a solicitud de las personas particulares, quienes lo soliciten, o se beneficien de ellos.

IV. BONIFICACIONES

ARTÍCULO 6

1. Objeto de la bonificación

Las ayudas reguladas por la presente ordenanza, tienen como objeto asegurar el acceso real a las actividades físico-deportivas de las personas más desfavorecidas económicamente, entendiendo dichas prácticas como elementos que contribuyen a mejorar la calidad de vida de la ciudadanía y su desarrollo integral. Asimismo Ermua Kirolak considera que las actividades físico-deportivas son un derecho, contribuyen a la salud, potencian los estilos de vida activos y mejoran la relación e integración social de todas las personas, por lo que corresponde a los poderes públicos promocionarlas.

2. Personas destinatarias

Todas aquellas personas que quieran abonarse a Ermua Kirolak y cuyos recursos resulten insuficientes para hacer frente a la tasa establecida para la utilización de las instalaciones deportivas.

3. Requisitos

Podrán ser beneficiarias de estas ayudas las personas que reúnan los siguientes requisitos:

a) Estar empadronadas en la Villa de Ermua todas las posibles personas beneficiarias de la ayuda en el momento de la solicitud de alta del abono.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 2. ORRIA

b) *Dagokion kasuan, udal tasa eta zerga guztiak ordainduta edukitzea.*

c) *Gehienez aurrerago azaldutako baremoan jasotzen diren ekonomi baliabideak izatea edota Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta (DBE), Gizarte Larrialdietarako Laguntzak (GLL), Bizitzeko Gutxieneko Diru-sarrera (BGD) edo Gizarteratzeko Udal Laguntzak (GUL) jasotzea.*

4. Baliabideak zehaztea

Baliabideen zenbatekoa zehazteko, pertsonak edo bizikidetzak unitatea osatzen duten pertsonen jasotzen dituzten baliabide guztiak kontutan hartuko dira, errentak, ordainsariak, pentsioak eta beste edozein titulu edo kontzeptu delarik ere.

5. Eskabideak

Eskatzaileek ordainketaren alta osatu beharko dute tasatik salbuesteko eskatuz, eta Ermuko Udalari baimena eman beharko diote, eskuragarri dauden datuen bitartekotza-sistemen bidez, Administrazioaren esku dauden interesdunen datuen beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egiteko, salbu eta eskatzaileak berariaz aurka egiten badu; kasu horretan, dokumentazioa aurkeztu beharko du.

Gainera, lehen aipatutako gizarte-laguntzak jasotzen ez dituzten pertsonen baimena eman beharko diote Ermuko Udalari pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren (PFEZ) aitortzen kontsultatzeko, edo, bestela, 16 urtetik gorako bizikidetzak unitateko kide guztien aurreko urteko PFEZaren aitortzenaren fotokopia konpultsatua aurkeztu beharko dute, edo, bestela, aitortzen aurkezteko betebeharririk ez dutela egiaztatzen duen Ogasunaren ziurtagiria.

Pertsona fisikoen errenta zehazteko, honako hau hartuko da urteko errentatzat: aurreko urteko zerga-ekitaldiari dagokion edozein eratako diru-sarrerak lortzen dituen familiako kide konputagarri bakoitzaren errenten oinarri zergagarri orokorraren batura.

b) *Estar al corriente, en su caso, en el pago de las tasas o impuestos municipales.*

c) *Disponer de los recursos económicos máximos contenidos en el baremo que más adelante se expone o ser perceptoras de la Renta de Garantía de Ingresos (RGI), Ayudas de Emergencia Social (AES), Ingreso Mínimo Vital (IMV) o de las Ayudas Municipales de Inclusión Social (AMIS).*

4. Determinación de recursos

Para la determinación de los recursos se computará el conjunto de los que reciban la persona o personas que constituyan la unidad convivencial, ya sea en concepto de rentas, retribuciones, pensiones o cualquier otro título o concepto.

5. Solicitudes

Las personas solicitantes deberán completar el alta del abono solicitando la exención de la tasa, debiendo autorizar al Ayuntamiento de Ermua, mediante los sistemas de Intermediación de datos disponibles, a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas interesadas que obren en poder de la Administración, salvo que la persona solicitante se oponga expresamente, en cuyo caso deberá aportar la documentación.

Además, aquellas personas que no sean perceptoras de las ayudas sociales indicadas anteriormente, deberán autorizar al Ayuntamiento de Ermua a consultar su declaración del impuesto sobre la renta de las personas físicas (IRPF) o, en caso contrario, presentar fotocopia compulsada de la declaración del IRPF del año anterior de todos los miembros de la unidad de convivencia mayores de 16 años o, en su defecto, certificado de Hacienda acreditativo de no tener la obligación de presentar la Declaración.

Para la determinación de la Renta de las Personas Físicas, se considera renta anual la suma de la base imponible general de las rentas de cada uno de los miembros computables de la familia que obtengan ingresos de cualquier naturaleza correspondiente al ejercicio fiscal del año anterior.

6. Epeak

Hobaria urte beterako bakarrik emango da, eta ezingo da automatikoki berritu.

Eskabideak aurkezteko epea aurtengo urtarrilaren 1etik irailaren 30era bitartekoa izango da, eta ordaindutako zenbatekoaren zati baten itzulketarekin izapidetuko da.

7. Ebazteko prozedura

Eskaera aztertu ondoren, eskatzaileek ezarritako baldintzak betetzen ote dituzten egiaztatuko da. Eskaera ebatzi ondoren eskatzaileei jakinaraziko zaie.

8. Hobarien zenbatekoak

Tasa ordaintzetik salbuesteko eskatzen duten pertsonak, ezarritako baldintzak betetzen badituzte, urteko kuota ordaintzeko tasaren %90eko hobaria jasoko dute.

Gutxienekotzat jotako baliabiderik ez duten pertsona abonatuak, dagokion portzentajearen hobaria izango dute urteko kuotaren ordainketan, honako baremo hauen arabera:

6. Plazos

La bonificación se entenderá concedida exclusivamente por un periodo de un año y no es renovable de forma automática.

El plazo de presentación de solicitudes será del 1 de enero al 30 de septiembre del año en curso y será tramitada como una devolución parcial del importe abonado.

7. Procedimiento para la resolución

Una vez estudiada la solicitud, se comprobará si las personas solicitantes cumplen los requisitos establecidos y se resolverá la solicitud, que será comunicada a las personas solicitantes.

8. Cuantías de las bonificaciones

Las personas solicitantes de la exención de tasa que cumplan con los requisitos establecidos tendrán una bonificación del 90% de la tasa del abono de la cuota anual.

Aquellas personas abonadas que no posean los recursos estimados como mínimos, tendrán una bonificación del porcentaje que corresponda respectivamente, en el abono de la cuota anual, de conformidad con los siguientes baremos:

KIDE KOPURUA/ MIEMBROS	LGS baino gutxiago edo berdin/ Menor o igual SMI	LGS +%10 SMI	LGS +%30 SMI	LGS + % 50 SMI	LGS + %70 SMI	LGS + %100 SMI
1-2	70%	60%	50%	10%		
3	70%	60%	50%	25%		
4	75%	70%	55%	50%	35%	
5 edo gehiago/5 o más	80%	70%	65%	60%	50%	40%
CUANTÍAS MÍNIMAS 2023 (*)	15.120,00€	16.632,00€	19.656,00€	22.680,00€	25.704,00€	30.240,00€

() Las cuantías mínimas se actualizarán anualmente de manera automática conforme se vaya actualizando el importe del Salario Mínimo Interprofesional.*

V. ZERGA OINARRIA

7. ARTIKULUA

Zerbitzua gauzatzen den unitate bakoitza da zerga oinarria, dagokion tarifak ezartzen duen

V. BASE IMPONIBLE

ARTÍCULO 7

Constituye la base imponible cada una de las unidades en que se materialice el servicio, en



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatiko eta horietan kirol jarduerak egiteagatiko Tasa

HOJA 3. ORRIA

eran.

los términos de la tarifa respectiva.

VI. KUOTA

VI. CUOTA

8. ARTIKULUA

ARTÍCULO 8

Ordenantza honetan arautzen den tasaren kuota eranskinean jasotako tarifyan ezarriko da zerbitzu edo jarduera bakoitzarentzat.

La cuota de la tasa reguladora en esta ordenanza, será fijada en la tarifa contenida en el anexo para cada uno de los distintos servicios o actividades.

VII. SORTZAPENA

VII. DEVENGO

9. ARTIKULUA

ARTÍCULO 9

Zerbitzu edo jarduerengatiko tasa jardueran izena ematean, instalazioak erreserbatzen diren unean edota zerbitzua edo jardueraz gozatzean sortuko da.

Las Tasas por prestación de servicios o realización de actividades se devengan cuando se inscriba en la actividad, reserve la instalación o se beneficie de los servicios y actividades.

VIII. LIKIDAZIOA ETA SARRERA

VIII. LIQUIDACIÓN E INGRESO

10. ARTIKULUA

ARTÍCULO 10

Kontzeptu bakoitzari dagozkion likidazioak egingo dira, likidatutako diru kopurua eranskinean azaltzen diren tarifetan jasotako arauen arabera sartuko delarik.

Se practicarán las liquidaciones que procedan por cada concepto, ingresándose la cantidad liquidada conforme a las normas contenidas en las tarifas respectivas que figuran en el anexo.

IX. AZKEN XEDAPENA

IX. DISPOSICIÓN FINAL

Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatiko eta horietan kirol jarduerak egiteagatiko Tasa" arautzen duen honako ordenantza fiskala berau argitaratu eta biharamunetik aurrera jarriko da indarrean, behin betiko onetsi eta Bizkaiko Aldizkari Ofizialaren 2024ko ekainaren 11ko112zk.an argitaratu eta gero, eta hala egongo da harik eta aldaraztea edo indargabetzea erabaki arte.

La presente Ordenanza Fiscal reguladora de Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua, empezará a regir a partir del día siguiente de su publicación, una vez aprobada definitivamente y publicada en el Boletín Oficial de Bizkaia nº 112 de fecha 11 de junio de 2024, y seguirá en vigor hasta tanto se acuerde su modificación o derogación.

ERANSKINA

ANEXO

Zerbitzuak emateagatik edo jarduerak egiteagatik ordenantza honetan araututako zerga-kuotak ondorengoak dira:

Las cuotas tributarias por la prestación de servicios o realización de actividades reguladas en esta Ordenanza se fijan en la forma que sigue:

1.- ABONATUAK

1.- PERSONAS ABONADAS

1.1.- Eskubideak

Abonatu guztiek ondorengo eskubideak izango dituzte:

- *Derrigorrezko kirol txartela aurkeztuta, UKEren edozein kirol-instalaziotara sartzeko.*

- *M.A. Blanco Udal Kiroldegian, instalazioak ezarritako ordutegi eta baldintzetan, ur-berodun igerilekua, spa-gunea, oinarritzko muskulazio-gimnasioa, sauna eta lurrin-bainua, aldagelak, dutxak eta armairuak libreki erabiltzeko.*

- *Pilotalekua astelehenetik ostiralera (jaiegun denean izan ezik) goizeko ordutegian 16:00ak arte doan erabiltzeko.*

- *Betiondo Udal Kirol Gunean, instalazioak ezarritako ordutegi eta baldintzetan, atletismo, boulder-rokodromo, aldagela, dutxa eta lehiatilak libreki erabiltzeko.*

- *Instalazioen erreserba egitean lehentasuna izateko, bai ekonomikoki bai erreserba egiteko epeari dagokionean.*

- *Kirol ikastaroak beste batzuen aurretik egiteko eta prezio murriztuak izateko.*

- *Erreserbak hileko ordu zehatz baterako egiteko.*

- *Webgunearen eta APP mugikorraren bitartez operazioak (erreserbak, altak, datuen kontsulta eta abar) on-line egiteko.*

Ikus kirol instalazioen erabilera-araudian zerbitzu batzuk eskuratzeko eta erabiltzeko baldintza bereziak.

1.2.- Motak

Ondoko modalitateak ezartzen dira:

1.1.- Derechos

Las personas abonadas de todas las clases gozarán de los siguientes derechos:

- Acceso mediante la presentación obligatoria del carné deportivo a cualquier instalación deportiva Ermua Kirolak.

- Uso libre de las piscinas climatizadas, zona spa, gimnasio básico de musculación, squash, sauna y baño de vapor, vestuarios, duchas y taquillas del Polideportivo Municipal M.A. Blanco en los horarios y condiciones establecidas por la instalación.

- Uso gratuito del frontón, en horario matinal, hasta las 16 horas, de lunes a viernes no festivos.

- Uso libre de la pista de atletismo, rocódromo-boulder, vestuarios, duchas y taquillas del Complejo Deportivo Municipal Betiondo, en los horarios y condiciones fijadas por la instalación.

- Condiciones preferentes en la reserva de instalaciones, tanto económicas, como en el periodo de antelación de la reserva.

- Acceso preferente a los cursos deportivos y a precios reducidos.

- Reservas de hora fija mensual.

- Operaciones on-line a través de la web y la APP móvil (reservas, altas, consulta de datos, etc...).

Ver en la Normativa de Uso de las instalaciones deportivas las condiciones particulares que regulan el acceso y utilización de determinados servicios.

1.2.- Modalidades

Se establecen las siguientes modalidades:



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27 Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 4. ORRIA

A mota: FAMILIA-TXARTELA: ezkontidea edo bikotekidea barne dela, eta hala denean, 24 urteak betetzen diren urteko abenduaren 31ra arte jaiotako seme eta alabak, eta adin-mugarik gabe ehuneko 65 edo gehiagoko minusbalotasuna dutenak, eta beti ere bizikidetza-unitatearen parte direla frogatzen bada.

B mota: HELDU TXARTELA: 19 urte betetzen diren urteko urtarrilaren 1etik aurrera jaiotako pertsona guztiak.

C mota: GAZTE TXARTELA: 18 urte betetzen diren urteko abenduaren 31 arte jaiotako pertsona guztiak.

1.3.- Tarifak

Kirol instalazioetara sartzeagatik, txartel pertsonala eta besterenezina aurkeztu ondoren, kuota hauek ordainduko dira urteko:

URTEKO ABONUAK TARIFAS ABONOS ANUALES	
Familiakoa Familiar	203,35 €
Helduena Adulto	127,80 €
Gazteena Junior	75,70 €

Txartelak jaulkipen- eta kudeaketa-kostua du, baina lehen emisioan ez zaio abonatuari edo erabiltzaileari jasanaraziko.

Txartela ematea edo berritzea kasu hauetan bakarrik izango da doakoa:

a) Lau urte iragan baldin badira azkenengo aldiz egin edo berritu zenetik.

b) Karneta ebatsi edo lapurtua izan denean, dagokion salaketa aurkeztuta.

c) Abizenak, horien ordena edo izena aldatzen denean, indarrean den NAN aurkeztuta.

Urteko abonuz gain, aukera dago urteko edozein momentutan alta emateko. Horrela, alta urteko lehenengo lauhilekoan ematen bada, urte osoko kuotaren prezio berbera ordaindu beharko da; eskaera bigarren lauhilekoan eginez gero,

Tipo A: CARNÉ FAMILIAR: incluido/a cónyuge o pareja y, en su caso, los hijos e hijas nacidos hasta el 31 de diciembre del año que se cumplan los 24 años de edad y, sin límite de edad, con un porcentaje de discapacidad igual o superior al 65 por ciento, siempre y cuando se justifique que estén englobados dentro de la unidad convivencial.

Tipo B: CARNÉ ADULTO: todas aquellas personas nacidas a partir del 1 de enero del año en que se cumplan los 19 años de edad.

Tipo C: CARNÉ JUNIOR: todas aquellas personas nacidas hasta el 31 de diciembre del año en que se cumplan los 18 años de edad.

1.3.- Tarifas

Por la entrada a las instalaciones deportivas de Ermua Kirolak, previa presentación del carné personal e intransferible, se pagarán las cuotas anuales siguientes:

El carné tiene un coste de emisión y gestión que no será repercutido a la persona abonada o usuaria en su primera emisión.

La emisión o renovación del carné sólo será gratuita en los siguientes casos:

a) Transcurridos cuatro años desde la fecha de su expedición o de su última renovación.

b) En el caso de hurto o robo del carné, presentando la denuncia correspondiente.

c) En el caso de que se realice un cambio de apellidos, el orden de éstos, o el nombre, mediante la presentación del DNI vigente.

Además del abono anual existe la posibilidad de darse de alta para el resto del año en cualquier momento. Así, si el alta se solicita en el primer cuatrimestre, el precio será el mismo que la cuota anual; si la solicitud se produce en el

%25eko deskontua aplikatuko da, eta eskaera hirugarren lauhilekoan aurkeztu ezker, %60ko deskontua izango da urteko abonua-ren prezioan.

segundo cuatrimestre, se aplicará un descuento del 25 por ciento; y si la solicitud se presenta durante el tercer cuatrimestre, tendrá un descuento del 60 por ciento del precio del abono anual.

1.4.- Dokumentuak

Abonu guztiak:

- *Izena emateko inprimakia aurrez aurre edo telematikoki beteta. Adingabeen kasuan, legezko ordezkariak sinatuko du inskripzioa.*

- *Ordainketa egin izanaren egiaztagiria. Ordainketa izen-ematea izapidetzen den unean bertan banku-txartelarekin egin beharko da edo bestela lehenago Ermua Kirolak-en kontu zenbakian dirua sartuta.*

- *Ordain-agiria banketxean helbideratu izanaren agindua.*

Famili abonua-k:

- *Familia-liburua, jaiotza-rregistroa eta/edo egitezko bikoteen erregistroaren ziurtagiria.*

- *Bizikidetza-unitatea osatzen duten pertsona guztien bizikidetza-ziurtagiria (errolatzea) kontsultatzeko baimena (kide guztiak familia-liburu edo jaiotza-erregistro berean agertzen ez badira soilik) (*).*

- *Abonua-ren titularraren eta onuradunen indarreko NAN edota AIZ-aren kopia alde bietatik, eta 14 urte baino gazteagoa izanez gero, NANik ez badu, familia-liburua-ren kopia.*

- *Izatekotan, desgaitasun-graduaren egiaztagiria.*

Banakako abonua-k:

- *Titularraren NAN edota AIZ-aren kopia alde bietatik, eta 14 urte baino gazteagoa izanez gero, NANik ez badu, familia-liburua-ren eta bere*

1.4.- Documentación

Todos los abonos

- Impreso de inscripción cumplimentado presencial o telemáticamente. En el caso de las personas menores de edad, la inscripción la firmará la representante legal.

- Justificante del pago. El pago se realizará al momento con tarjeta bancaria o previamente mediante ingreso en la cuenta de Ermua Kirolak.

- Orden de domiciliación bancaria del recibo.

Abonos familiares:

- Libro de Familia, Registro de Nacimiento y/o certificado del Registro de parejas de hecho.

- Autorizar a consultar el Certificado de convivencia (empadronamiento) de todas las personas integrantes de la unidad convivencial (solamente si la totalidad de las integrantes no figuran en el mismo Libro de Familia o Registro de Nacimiento) (*).

- Presentar el DNI o del NIE en vigor de la persona titular y de las beneficiarias del abono. En el caso de los menores de 14 años que no tengan DNI, fotocopia del Libro de Familia.

- En su caso, certificado acreditativo del grado de discapacidad.

Abonos individuales:

- Presentar el DNI o el NIE de la persona titular. Si es menor de 14 años y no tiene DNI, fotocopia del Libro de Familia y fotocopia del DNI

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 5. ORRIA

ordezkariaren NANaren kopia.

de su representante.

(*) *Indarrean dagoen Datu Pertsonalen Babeserako legeriak ezarritakoaren arabera eta herritarren udal eroldaren kudeaketari buruzko jarraibide teknikoei jarraiki (2015eko urtarrilaren 30eko INEren ebazpena), famili-unitateko kideen izaera pertsonaleko datuen lagapenerako baimena izan behar du. Adin txikikoen zein tutoretzapekoen kasuan, datuen lagapena euren gurasoek edo tutoreek baimendu beharko dute, adinez nagusi denean edo bere gaitasunak aldatzen direnean, norbanako gisa beren beregi baimendu beharko dutelarik. Baimen honek izaera egonkorra du. Baliogabetu nahi izatekotan, interesdunak Udalera zuzendu eta baliogabetzea eskatu beharko dute.*

(*) A tenor de la legislación vigente referente a Protección de Datos de Carácter Personal y conforme a las instrucciones técnicas sobre gestión del padrón municipal de habitantes (Resolución INE de 30 de enero de 2015), se debe disponer de autorización de cesión de datos personales de los miembros de la unidad familiar. En el caso de las personas menores de edad o tuteladas, serán sus progenitores o tutores/as quienes deberán autorizar la cesión de datos y, una vez sean mayores de edad o sean modificadas sus capacidades, deberán autorizarlo expresamente de forma individual. Esta autorización tiene carácter permanente, en caso de querer revocarla, las personas interesadas deberán dirigirse nuevamente al Ayuntamiento y solicitar la revocación.

2.- ABONATUGABEAK

2.- PERSONAS NO ABONADAS

2.1.- Tarifak

2.1.- Tarifas

Nohizbehinkako erabiltzaile abonatugabeak Ermuko Udal Kirol Erakundearen kirol-instalazioetara sartzeko, ondorengoa ordainduko da:

Por acceso a las instalaciones de Ermua Kirolak de personas usuarias ocasionales no abonadas se pagará por la entrada:

ABONATUGABEEN SARRERAK ENTRADAS PERSONAS NO ABONADAS	
Bakarkako sarrera Entrada individual	5,25 €
5 sarrerako bonoa Bono 5 entradas	21,25 €
3 urtetik beherako haurrak, pertsona heldu batekin Niños/as menores de 3 años con persona adulta	Doan Gratis

3.- SARRERA BEREZIAK

3.- PASES ESPECIALES

3.1.- Tarifak

3.1.- Tarifas

Sarrera berezien kasuan, ondorengoa ordainduko da:

Por pase especial se pagará:

SARRERA BEREZIAK PASES ESPECIALES	
Aldi baterako abegi-programak Programas de acogimiento temporal	Doan Gratis

3.2.- Baldintza orokorrak

3.2.- Condiciones generales

Sarrera berezia izango du aldi baterako abegi-programetan parte hartzen duen pertsona orok.

Eskaerak idatziz egingo dira, eta azaldutako baldintzak betetzen direla egiaztatzen duten agiriak erantsiko dira.

Kirol txartela da sarrera berezia egiaztatzeko euskarria, pertsonala eta besterenezina izanik.

Sarrera berezia edukita ez dira Ermua Kirolakeko abonatuak eskubideak eskuratzen.

Podrá disfrutar del pase especial toda persona incluida en programas de acogimiento temporal.

Las solicitudes se realizarán por escrito, adjuntándose la documentación precisa que acredite cumplir con los requisitos expuestos.

El carné deportivo es el soporte mediante el cual se acredita el pase especial y ésta es personal e intransferible.

Estar en posesión del pase especial no da derecho a la condición de persona abonada a Ermua Kirolak.

4.- INSTALAZIOEN ERRESERBA

4.1.- Tarifak

Instalazioak, argi elektrikoa barne (beharrezkoa bada), erreserbatzeko ondorengoa ordainduko da:

4.- RESERVA DE INSTALACIONES

4.1.- Tarifas:

Por la reserva de las instalaciones, con iluminación eléctrica -si fuera necesaria-, se pagará:

SQUASH	
Orduko Por hora	Doan Gratis
PADELA/PADEL	
Orduko Por hora	4,40€
Ordu eta erdi Por hora y media	6,60€

KIROLDEGIKO ETA BETIONDOKO PISTA ESTALIAK PISTAS CUBIERTAS POLIDEPORTIVO Y BETIONDO	
Pista osoa, orduko, lanegunetan Por hora, pista completa, laborables	43,40 €
Pistaren modulu bat, orduko Por hora, un módulo POLIDEPORTIVO	16,20 €
Pistaren modulu bat, orduko Por hora, un módulo BETIONDO	30,35 €
Pista osoa, orduko, larunbat, igande eta jai-egunetan Por hora, pista completa, sábados, domingos y festivos	28,25 €
Hileko, ordu jakin bat astean, pista osoa Al mes, hora fija semanal, pista completa	145,05 €
Hileko, ordu jakin bat astean, modulu bat Al mes, hora fija semanal, un módulo	48,25 €
BETIONDOKO ATLETISMO PISTA PISTA ATLETISMO COMPLEJO BETIONDO	
Pista osoa, orduko Por hora, pista completa	43,40 €
Jauzirako modulu estalia, orduko Por hora, módulo cubierto salto	43,40 €
BETIONDOKO FUTBOL ZELAIA CAMPO FUTBOL BETIONDO	
Orduko, osorik, lanegunetan Por hora, campo completo, laborables	56,40 €
Futbol 7ko moduloa, orduko, lanegunetan Por hora, módulo fútbol 7, laborables	36,65 €



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 6. ORRIA

Orduko, osorik, larunbat, igande eta jai-egunetan Por hora, campo completo, sábados, domingos y festivos	39,60 €
Futbol 7ko moduloa, orduko, larunbat, igande eta jai-egunetan Por hora, módulo fútbol 7, sábados, domingos y festivos	25,95 €
Zelai osoa, hileko, ordu jakin bat asteen Al mes, hora fija por semana, campo completo	175,80 €
Futbol 7ko moduloa, hileko, ordu jakin bat asteen Al mes, hora fija por semana, módulo fútbol 7	93,95 €
ROKODROMOA ROCÓDROMO	
Doan/Gratis	
SPA GUNEA ZONA SPA	
Doan/Gratis	
MUSKULAZIOKO OINARRIZKO GIMNAZIOA GIMNASIO BÁSICO DE MUSCULACIÓN	
Doan/Gratis	
ARITZMENDI PILOTALEKUA PISTA FRONTÓN ARITZMENDI	
Orduko, lanegunetan 08:00etatik 16:00etara Por hora, laborables de 8:00 a 16:00h.	Doan Gratis
Orduko, lanegunetan, 16:00etatik 22:00etara, larunbat eta jaiegunetan Por hora, laborables de 16:00 a 22:00h, sábados y festivos	10,70 €
Hileko, ordu jakin bat asteen lanegunetan 16:00etatik 22:00etara, larunbat eta jaiegunetan Al mes, hora fija por semana, laborables de 16:00h. a 22:00h, sábados y festivos	48,25 €
ARITZMENDI PILOTALEKUA GELA SALAS DE ACTIVIDADES FRONTÓN ARITZMENDI	
Orduko por hora	8,55 €
Hileko, ordu jakin bat asteen Al mes, hora fija semanal	31,05 €
KIROLDEGIKO IGERILEKUA PISCINA PERSONAS ADULTAS POLIDEPORTIVO	
Orduko, kale bat Por hora, una calle	34,25 €
Orduko, osoa Por hora, completa	205,30 €
KIROLDEGIKO HAUR-IGERILEKUA/PISCINA INFANTIL POLIDEPORTIVO	
Orduko,erdia Por hora, media	34,20 €
Orduko Por hora	68,45 €

5.- KIROL JARDUERA FISIKOAK

5.- ACTIVIDADES FÍSICO-DEPORTIVAS

5.1.- Jarduera-multzoak

5.1.- Bloques de actividades:

A. OINARRIZKO TARIFA, edozein erabiltzailek ondorengo jardueretako bat egitea ahalbidetzen duena aldez aurretik adostutako ordu batean: fitness-a, aerobic-a, mantentzeko gimnasia, dantzak, lerroko patinajea, body power-a, igeriketa gidatua, aquagym-a eta kopuru irekiko eta antzeko kirol helburuak dituzten beste jarduera batzuk.

B. PLUS-TARIFA, edozein erabiltzailek ondorengo jardueretako bat egitea ahalbidetzen duena aldez aurretik adostutako ordu batean:

A. TARIFA BÁSICA, que permite a cualquier persona usuaria practicar a una hora fija contratada una de las siguientes actividades: fitness, aeróbic, gimnasia de mantenimiento, bailes, patinaje en línea, body power, natación dirigida, aquagym y otras actividades de cupo amplio y características similares en cuanto a sus objetivos deportivos.

B. TARIFA PLUS, que permite a cualquier persona usuaria practicar a una hora fija contratada una de las siguientes actividades:

pilates-a, barruko txirrindularitza, stretching-a eta kopuru txikiko edo antzerako kirol helburuak dituzten eta/edo banakako kirol-makinak behar diren beste jarduera batzuk.

C. PREMIUM-TARIFA. 14 urtetik gorakoentzat, FITNESS-gelara bere jarduera ordutegiaren edozein ordutan sar daiteke eta OINARRIZKO eta PLUS tarifetan jasotako jarduera bat edo gehiago egin ditzake, egunean bi saio gehienez egiteko mugarekin, nahi diren egun-orduetan, baldintza bakarra erabiltzaileak aurrez aurre, telefonoz zein telematikoki egunean bertan plaza erreserbatzea izanik, ikastaro bakoitzaren gehienezko plaza kopurua ez gainditzeko.

pilates, ciclismo indoor, stretching y otras actividades de cupo reducido y características similares en cuanto a sus objetivos deportivos y/o que incluyan maquinaria deportiva individualizada.

C. TARIFA PREMIUM, para mayores de 14 años, que permite el acceso a la sala FITNESS durante todo el horario de apertura, y a cualquier otra actividad o actividades de las recogidas en las tarifas BÁSICA Y PLUS, con un límite diario máximo de 2 sesiones, cualquier día y a la hora que se desee, con la única condición de que la persona usuaria reserve presencial o telefónicamente el mismo día la plaza, con el fin de evitar sobrepasar el número máximo de plazas establecido en cada curso.

5.2.- Tarifak:

Kirol jarduera fisikoetan izena emateagatik ondorengo ordainduko da:

5.2.- Tarifas:

Por la inscripción en las actividades físico-deportivas, se pagará:

OINARRIZKO TARIFA HILEKO TARIFA BÁSICA MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
30 minutu astean 30 minutos por semana	9,50 €	14,65 €
Saio 1 astean 1 sesión por semana	14,30 €	22,25 €
Saio 1,5 astean 1,5 sesiones por semana	23,05 €	35,70 €
2 saio astean 2 sesiones por semana	27,50 €	42,55 €
3 saio astea 3 sesiones por semana	36,30 €	56,35 €
FITNESSa Hileko, sarrera libre FITNESS Mensual, acceso libre	36,30 €	56,35 €
PLUS-TARIFA HILEKO TARIFA PLUS MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
30 minutu astean 30 minutos por semana	10,45 €	16,30 €
Saio 1 astean 1 sesión por semana	16,70 €	25,90 €
Saio 1,5 astean 1,5 sesiones por semana	25,80 €	40,00 €
2 saio astean 2 sesiones por semana	31,05 €	48,00 €
3 saio astean 3 sesiones por semana	41,15 €	64,70 €
NORBANAKOARI EGOKITUTAKO PRESTAKUNTZA FISIKOA PREPARACION FISICA INDIVIDUALIZADA	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
60 minututako saio 1 60 minutos por sesión	43,75 €	67,85 €
PREMIUM-TARIFA HILEKO TARIFA PREMIUM MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
FITNESS + OINARRIZKO TARIFA + PLUS-TARIFA FITNESS + TARIFA BÁSICA + TARIFA PLUS	45,15 €	70,10 €
PADELEKO IKASTAROEN TARIFAK TARIFAS CURSOS PADEL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 7. ORRIA

1 saio asteen (14 urte arte) 1 sesión por semana (hasta 14 años)	20,10 €	30,40 €
1 saio asteen (helduak) 1 sesión por semana (adultos)	24,40 €	30,40 €
2 saio asteen (14 urte arte) 2 sesiones por semana (hasta 14 años)	34,75 €	56,45 €
2 saio asteen (helduak) 2 sesiones por semana (adultos)	43,40 €	56,45 €

Hileko kuotaz gain aukera dago hileko bigarren hamabostaldian ikastaroetan eta Premium delako tarifyan alta emateko. Kasu horretan ehuneko 40ko deskontua aplikatuko zaio hileko kuotaren prezioari. Eskerak egiteko epea hilabete bakoitzaren 11tik aurrera hasiko da.

Tarifyn ehuneko 20ko murrizketa egingo zaie oinarritzko, plus zein premium tarifyetako bi jardueratan edo gehiagotan aldi berean alta emanda dauden abonatuak. Deskontua jarduerarik merkeenaren prezioari aplikatuko zaio.

Además de la cuota mensual existe la posibilidad de darse de alta en cursos y Premium para la segunda quincena del mes. En este caso, se aplicará un descuento del 40 por ciento sobre el precio de la cuota mensual. El plazo de solicitudes en este caso comenzará a partir del día 11 de cada mes.

Se aplicará una reducción de un 20 por ciento en las tarifas a aquellas personas abonadas que estén dadas de alta al mismo tiempo en dos actividades o más cualquiera de las comprendidas dentro de la tarifa premium, básica o plus. El descuento se aplicará sobre los importes de las actividades de menor precio.

6.- IGERIKETA-IKASTAROAK

6.1.- Jarduera-multzoak

A. HAURTXOEN IGERIKETA ikastaroak eta, kirol-helburuei dagokien, antzeko ezaugarriak dituzten beste batzuk 3 urtera arte.

B. 3 URTEKO HAURTXOENTZAKO hilabeteko IGERIKETA-IKASTAROAK eta antzerako kirol helburuak dituzten beste batzuk.

C. 4 URTETIK AURRERAKO HAURRENTZAKO ETA HELDUENTZAKO IGERIKETA-IKASTAROAK eta antzerako kirol helburuak dituzten beste batzuk.

6.2.- Tarifyak

Uretako jardueretan izena emateagatik ondorengo ordainduko da:

6.- ENSEÑANZA DE LA NATACIÓN

6.1.- Bloques de actividades:

A. Cursos de NATACIÓN BEBÉS y otros de características similares hasta los 3 años en cuanto a sus objetivos deportivos.

B. Cursos mensuales de NATACIÓN A LOS 3 AÑOS y otros de características similares en cuanto a sus objetivos deportivos.

C. Cursos de NATACIÓN DESDE 4 AÑOS Y NATACIÓN PARA PERSONAS ADULTAS y otros de características similares en cuanto a sus objetivos deportivos.

6.2.- Tarifyak:

Por la inscripción en las actividades acuáticas, se pagará:

HAURTXOENTZAKO IGERIKETA HILEKO NATACIÓN BEBÉS MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
Saio 1 asteen 1 sesión por semana	27,50 €	42,55 €
3 URTEKO HAURTXOENTZAKO IGERIKETA HILEKO ESCUELA INFANTIL DE NATACIÓN 3 AÑOS MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as

1 saio astean 1 sesión por semana	23,55 €	36,40 €
2 saio astean 2 sesiones por semana	45,15 €	70,10 €
4 URTETIK 11RA ARTEKO HAURRENTZAKO IGERIKETA HILEKO ESCUELA INFANTIL DE NATACIÓN 4 A 11 AÑOS MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
Saio 1 astean 1 sesión por semana	14,30 €	22,25 €
2 saio astean 2 sesiones por semana	27,50 €	42,55 €
HELDUEN IGERIKETA HILEKO NATACIÓN ADULTOS MENSUAL	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
2 saio astean 2 sesiones por semana	27,50 €	42,55 €
NORBANAKOARI EGOKITUTAKO PRESTAKUNTZA FISIKO PREPARACION FISICA INDIVIDUALIZADA	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
60 minututako saio 1 60 minutos por sesión	43,75 €	67,85 €

Tarifen ehuneko 20ko murrizketa egingo zaie 3 urteko hautxoentzako igeriketa-ikastarotik aurrera eta oinarritzko, plus zein premium tarifen baitako beste batzuetan jarduera bi edo gehiagotan aldi berean alta emanda dauden abonatuak. Deskontua jarduerarik merkeenaren prezioari aplikatuko zaio.

Se aplicará una reducción de un 20 por ciento en las tarifas a aquellas personas abonadas que estén dadas de alta al mismo tiempo en dos actividades o más cualesquiera de las comprendidas a partir de la natación de 3 años y otra dentro de la tarifa básica o plus. El descuento se aplicará sobre los importes de las actividades de menor precio.

7.- GORPUTZAREN TRATAMENDUAK

7.- SERVICIOS DE TRATAMIENTOS CORPORALES

7.1.- Tarifak

7.1.- Tarifas

Gorputzaren tratamenduak egiteko erreserba egiteagatik ondorengoa ordainduko da:

Por la reserva de servicios de tratamientos corporales, se pagará:

SAUNA – TURKIAR BAINUA SAUNA – BAÑO TURCO	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
30 minutuko saioa Sesión 30 minutos	Doan Gratis	5,55 €
5 saioko bonoa Bono 5 sesiones		24,95 €

UVA IZPIDUN KABINA BERTIKALA CABINA VERTICAL RAYOS U.V.A.	Abonatuak Abonados/as	Abonatugabeak No abonados/as
8 minutuko saioa Sesión 8 minutos	4,65 €	7,70 €
5 saioko bonoa Bono 5 sesiones	20,90 €	35,75 €

8.- IKASTARO MONOGRAFIKOAK ETA KANPAINAK

8.- CURSOS MONOGRÁFICOS Y CAMPAÑAS

8.1.- Tarifak

8.1.- Tarifas

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 8. ORRIA

Ikastaro monografiko eta kanpainetan izena emateagatik ondorengo ordainduko da:

Por la inscripción en los cursos monográficos y campañas, se pagará:

IKASTARO MONOGRAFIKOAK CURSOS MONOGRÁFICOS	Abonatuak Abonados/as	Abonaturgabeak No abonados/as
<i>Udaberri Kirolaria Primavera Deportiva</i>	29,85 €	43,50 €
<i>Kirolaz Blai Uda Mojate de Verano</i>	94,15 €	136,65 €
<i>2-3 urtekoentzako Igeriketa Ikastora Trinkoa (8 saio) Intensivos Natación 2-3 años (8 sesiones)</i>	45,15 €	70,10 €
<i>+ 4 urteko haurtxoentzako eta helduentzako Ikastaro Trinkoa (20 saio) Intensivos Natación +4 años y adultos (20 sesiones)</i>	61,95 €	112,35 €
ESKOLEN IGERIKETA-KANPAIAK ETA UNITATE DIDAKTIKOAK CAMPAÑAS ESCOLARES DE NATACIÓN Y UNIDADES DIDÁCTICAS ESCOLARES		<i>Hilean ikasleko Mensual, por alumno/a</i>
<i>Saio bakoitza monitorearekin Cada sesión con monitor/a</i>		1,80 €
<i>10 saioko ikastaroa monitorearekin Curso 10 sesiones con monitor/a</i>		15,10 €
<i>20 saioko ikastaroa monitorearekin Curso 20 sesiones con monitor/a</i>		30,15 €
ADINEKOENTZAKO JARDUERA FISIKOA urtarrilaren 1etik ekainaren 30era eta irailaren 1etik abenduaren 31ra ACTIVIDAD FÍSICA PARA PERSONAS MAYORES del 1 de enero al 30 de junio y del 1 de septiembre al 31 de diciembre (*)		
<i>2 saio astean 2 sesiones por semana</i>		138,50 €

(*)Aukera dago urtean zehar edozein unetan alta emateko. Horrela, alta lehenengo lauhilekoan eskatzen bada, prezioa urteko zenbatekoaren berdina izango da; eskaera bigarren lauhilekoan egiten bada, ehuneko 30eko deskontua aplikatuko da; eta eskaera hirugarren lauhilekoan aurkezten bada, urteko zenbatekoaren prezioaren ehuneko 60ko deskontua izango da | Existe la posibilidad de darse de alta a lo largo del año en cualquier momento. Así, si el alta se solicita en el primer cuatrimestre, el precio será el mismo que el importe anual; si la solicitud se produce en el segundo cuatrimestre, se aplicará un descuento del 30 por ciento; y si la solicitud se presenta durante el tercer cuatrimestre, tendrá un descuento del 60 por ciento del precio del importe anual.

9.- ERABILERA-HITZARMENAK

Ermua kirolak-ek hitzarmenak sinatu ahal izango ditu kirol instalazio ezberdinen kirol erabilera jarraitua arautzeko (kirol anitzetako pistak, futbol zelaiak, gimnasioak, pilotalekuak, squash-a eta balio anitzetarako aretoak, etab.).

9.1.- Kirol instalazioak doan lagatzea:

a) *Hezkuntza-ikastetxe publikoei eta itunpekoiei Gorputz Hezkuntzako saioak emateko.*

b) *Ikasleen Guraso Elkarte eta irabazi-asmorik gabeko erakundeei, Eskolako Kirol Jardueren Urteko Programaren barruan kirol jarduerak egiteko, jokalariz guztiak abonatuak*

9.- CONVENIOS DE USO

Ermua Kirolak podrá suscribir distintos convenios para regular el uso deportivo continuado de las distintas instalaciones deportivas (pistas polideportivas, campos de fútbol, gimnasios, frontones, squash y salas polivalentes, etc.)

9.1.- Cesiones gratuitas de instalaciones deportivas:

a) Centros educativos públicos y concertados para impartir clases de Educación Física. El acceso será gratuito.

b) AMPAS y entidades deportivas sin ánimo de lucro para el desarrollo de actividades deportivas contempladas dentro del Programa Anual de Actividades de Deporte Escolar,

direnean.

c) Irabazi –asmorik gabeko kirol talde eta elkarteei federatuen arteko norgehiagokak egiteko, jokalaria guztiak abonatuak direnean.

d) Kirol-federazioei, teknifikazioko eta goimailako prestakuntzako partidak eta programak egiteko. Prestakuntza-programei dagokienez, dagokion federazioak hobetu beharreko kirol-modalitateko federatuak doan parte hartzera gonbidatu ditu Ermua Kirolak-en abonatura badaude. Sarrera doakoa izango da.

e) Irabazi-asmorik gabeko gizarte-erakundeei Dibertsitate funtzionala duten kolektiboetan esku hartzeko programak garatzeko.

Lagapen honek ez du bere baitan hartzen kasuan kasuko kirola egiteko behar den materiala muntatzea, prestakuntza lan gehigarriak eta kirol materiala lagatzea.

9.2.- %50eko deskontudun lagapenak:

a) Kirol-federazioei entrenamenduak eta/edo kirol-kontzentrazioak egiteko. Sarrera doan izango da.

9.3.- Kiroldegian doan sartzeko lagapenak

a) Irabazi-asmorik gabeko kirol-elkarteei jolas-jarduerak eta –lehiaketak egiteko.

Erreserbatutako espazioak okupazioaren prezioa baino ez da kobratuko.

9.4.- Kirol-instalazioak elkarren artean erabiltzeko, tokiko, foru-aldundiko edo autonomia-erkidegoko erakunde publikoekin berariaz egindako lankidetzak-hitzarmenak, beste udalerririk batzuetako abonatuak doan sar daitezten.

siempre y cuando todos los jugadores y jugadoras tengan la consideración de personas abonadas.

c) Clubes y agrupaciones deportivas sin ánimo de lucro para la realización de entrenamientos y competiciones federadas, siempre y cuando todos los jugadores y jugadoras tengan la consideración de personas abonadas.

d) Federaciones deportivas para la realización de partidos y programas de tecnificación y formación de alto nivel. En el caso de los programas formativos, la Federación correspondiente invitará a las personas federadas de la modalidad deportiva objeto de perfeccionamiento que sean abonadas a Ermua Kirolak a la participación de manera gratuita. El acceso será gratuito.

e) Entidades sociales sin ánimo de lucro para el desarrollo de programas de intervención en colectivos con diversidad funcional.

La cesión no incluye labores de montaje, trabajos preparativos extras ni el material deportivo de la práctica en cuestión.

9.2.- Cesiones con el 50% de descuento:

a) Federaciones deportivas para la realización de entrenamientos y/o concentraciones deportivas. El acceso será gratuito.

9.3.- Cesiones con acceso gratuito:

a) Agrupaciones deportivas sin ánimo de lucro para la realización de actividades y competiciones de carácter recreativo.

Solo se devengará el precio de la ocupación de los espacios reservados.

9.4.- Convenios específicos de colaboración con organismos públicos locales, forales y autonómicos para el uso recíproco de las instalaciones deportivas con acceso gratuito por parte de las personas abonadas de otros municipios.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 9. ORRIA

Atal honetan sartzen da, halaber, erabiltzaile onuradun horiek kirol-jarduerak egitea, Ermua Kirolak-eko abonatuena tasa berberak aplikatuko direla.

9.5.- Kirolgintza suspertzeko beste hitzarmen batzuk:

Enpresa, ikastetxe eta bestelako erakunde eta elkarten kasuan, Ermua Kirolak-ek neurria eginiko ikastaro eta jarduerak bereziak antolatzen ditu talde itxientzat, kirol jarduerak zuzenean antolatu ahal izateko.

Kirol jarduerak suspertzeko hitzarmenen kasuan, ondorengo ordainduko da:

Incluye también este apartado la realización de actividades deportivas por parte de estas personas usuarias beneficiarias, siendo de aplicación las mismas tasas que las personas abonadas de Ermua Kirolak.

9.5.- Otros Convenios de promoción de la práctica deportiva:

Para grupos cerrados, Ermua Kirolak organiza cursos o actividades especiales a medida dirigidas a empresas, centros educativos y otras entidades y asociaciones para la organización directa de actividades deportivas.

Por los Convenios de promoción de la práctica deportiva se pagará:

GIROL JARDUERAK SUSPERTZEKO HITZARMENAK CONVENIOS DE PROMOCIÓN DE LA PRÁCTICA DEPORTIVA	Hilean taldeko Mensual, por grupo
Pistaren modulu 1 edo gimnasioa monitorearekin, astean saio 1 Módulo pista o gimnasio + monitor/a, 1 sesión semana	154,00 €
Pistaren 2 modulu monitorearekin, astean saio 1 2 módulos pista + monitor/a, 1 sesión semana	201,65 €
Pistaren 2 modulu 2 monitorearekin, astean saio 1 2 módulos pista + 2 monitores/as, 1 sesión semana	271,85 €
Pista osoa monitorearekin, astean saio 1 Pista completa + monitor/a, 1 sesión semana	249,45 €
Pista osoa 2 monitorearekin, astean saio 1 Pista completa + 2 monitores/as, 1 sesión semana	342,45 €
Igerilekuaren kale 1 monitorearekin, saio 1 astean Calle piscina + monitor/a, 1 sesión semana	167,30 €
Igerilekuaren kale 1 monitorearekin, 2 saio astean Calle piscina + monitor/a, 2 sesiones semana	312,40 €

10.- INSTALAZIOAK JARDUERA BEREZIETARAKO ERABILTZEAK

Instalazioak ohiz kanpoko kirol ikuskizunetarako, kirolaz kanpoko jardueretarako edo kultur jardueretarako erabiltzeko eskubide, betebeharrak eta baldintzak arautzea da atal honen xedea.

Instalazioak eguneroko kirol jardueretatik aparte jardueretarako erabiltzeko eskubidea izango duen pertsona fisiko edo juridiko, kirol elkarte eta aintzatespena duten bestelako erakunde guztiek erabileragatik dagozkien tasak ordaintzen badituzte.

10.- UTILIZACIÓN DE INSTALACIONES PARA ACTOS ESPECIALES

Es objeto de este apartado, normalizar los derechos, las obligaciones y las condiciones en que podrán utilizarse las instalaciones para espectáculos deportivos extraordinarios, actividades extradeportivas o actividades culturales.

Tienen derecho al uso de las instalaciones para actividades diferentes de la actividad deportiva diaria, todas las personas físicas o jurídicas, asociaciones deportivas y otras entidades reconocidas que abonen las tasas correspondientes a dicha utilización.

Udalak berak antolatutako jardueren kasuan, ez da instalazioak erreserbatzeagatiko tasaren likidaziorik egingo.

10.1.- Ohiz kanpoko kirol ikuskizunak

Instalazioak ohiz kanpoko kirol ikuskizunetarako erreserbatzeagatik ondorengo erabileren arabera ordaindu beharko da:

A) Arazu gabeko kirol-jaialdi, -txapelketa edo ospakizunetarako erabiltzea, parte-hartzaileak ez profesionalak izanik.

B) Arazu gabeko kirol-jaialdi, -txapelketa edo ospakizunetarako erabiltzea, parte-hartzaileak profesionalak izanik.

C) Eskoletako kirol-jokoen, txapelketa federatu edo goi-lehiaketazkoen finalerako eta kirol-kontzentrazioetarako erabiltzea, egun erdiz edo egun osoz.

10.1.1. Arazu gabeko kirol-jaialdi, txapelketa edo ospakizunetarako, parte-hartzaileak ez profesionalak izanik

PARTAIDE EZ PROFESIONALEN TXAPELKETAK ETA NORGEHIAGOKAK EZ ARAUTUAK TORNEOS Y COMPETICIONES DE CARÁCTER NO REGLADO CON PARTICIPACIÓN DE NO PROFESIONALES	
M.A. Blanco kiroldegiaaren edo Betiondo Kirol Gunearen pista osoa, partidako Polideportivo M.A. Blanco o Complejo Deportivo Betiondo por partido, pista completa	58,35 €
M.A. Blanco kiroldegiaaren edo Betiondo Kirol Gunearen pista osoa modulua Polideportivo M.A. Blanco o Complejo Deportivo Betiondo, por partido, módulo	40,85 €
Betiondo futbol-zelai osoa, partidako Campo de Fútbol Betiondo, por partido, campo completo	73,45 €
Betiondo futbol-zelaia, futbol 7 modulua, partidako Campo de Fútbol Betiondo, por partido, módulo fútbol 7	47,65 €
Aritzmemdi Pilotalekuaren kantxa osoa, partidako Frontón Aritzmemdi, por partido, pista completa	33,85 €

10.1.2. Arazu gabeko kirol-jaialdi, txapelketa edo ospakizunetarako, parte-hartzaileak profesionalak izanik

En el caso de actividades por el propio Ayuntamiento no se practicará liquidación de la Tasa en concepto de reserva de instalaciones.

10.1.- Espectáculos deportivos extraordinarios

Para la reserva de instalaciones para celebrar espectáculos deportivos extraordinarios se pagará en base a los siguientes usos:

A) Uso de instalaciones para el desarrollo de festivales, torneos o eventos deportivos de carácter no reglado con participación de no profesionales.

B) Uso de instalaciones para el desarrollo de festivales, torneos o eventos deportivos de carácter no reglado con participación de profesionales.

C) Uso de instalaciones para el desarrollo de fases finales de juegos deportivos escolares, campeonatos federados o de alta competición y concentraciones deportivas, cuya duración sea de media a una jornada completa.

10.1.1. Torneos y competiciones de carácter no reglado con participación de no profesionales

10.1.2. Torneos y competiciones de carácter no reglado con participación de profesionales

PROFESIONALEN TXAPELKETAK ETA NORGEHIAGOKAK EZ ARAUTUAK TORNEOS Y COMPETICIONES DE CARÁCTER NO REGLADO CON PARTICIPACIÓN DE PROFESIONALES	
M.A. Blanco kiroldegiaaren pista osoa, partidako Polideportivo M.A. Blanco, por partido, pista completa	91,55 €
Betiondo futbol-zelai osoa, partidako Campo de Fútbol Betiondo, por partido, campo completo	115,60 €
Betiondo futbol-zelaia, futbol 7 modulua, partidako Campo de Fútbol Betiondo, por partido,	74,90 €



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 10. ORRIA

módulo fútbol 7	
Aritzmendi Pilotalekuaren kantxa osoa, orduko Frontón Aritzmendi, por hora, pista completa	50,25 €

10.1.3. Eskoletako kirol-jokoen, txapelketa federatu edo goi-lehiaketazkoen finalerako eta kirol kontzentrazioetarako, egun erdiz edo egun osoz

10.1.3. Fases finales de juegos deportivos escolares, campeonatos federados o alta competición y concentraciones deportivas

ESKOLETAKO KIROL-JOKOEN, TXAPELKETA FEDERATU EDO GOI-LEHIAKETAXKOEN FINALAK ETA KIROL KONTZENTRAZIOAK FASES FINALES DE JUEGOS DEPORTIVOS ESCOLARES, CAMPEONATOS FEDERADOS O DE ALTA COMPETICIÓN Y CONCENTRACIONES DEPORTIVAS	
Kirol anitzetarako pista estalia, egun erdiz Pista polideportiva cubierta, media jornada	330,20 €
Kirol anitzetarako pista estalia, egun osoz Pista polideportiva cubierta, jornada completa	522,90 €
Atletismoko pista eta modulu estalia, egun erdiz Pista y módulo cubierto de atletismo, media jornada	137,60 €
Atletismoako pista eta modulu estalia, egun osoz Pista y módulo cubierto de atletismo, jornada completa	220,20 €

Alokairuaren prezioan sartzen dira erreserbatu den instalazioaren eta aldagelen erabilera, bai eta kirolariak jarduerak irauten duen denboran espazio horretan doan sartzeara eta harmaila, markagailu eta uraren erabilera. Aparte ordaindu beharko da instalazioa zabaltzearen gastuak, irekita egon ohi den ordutegitik kanpora egiten badira, Udalak antolatutako kirol ikuskizunak direnean salbu.

La tasa de alquiler incluye el uso de la instalación reservada y de los vestuarios, así como el acceso gratuito de las personas deportistas a dicho espacio por el tiempo que dure el encuentro y el uso de graderíos, marcador y megafonía. También incluyen los gastos de limpieza, luz y agua. No incluye los gastos de apertura de instalación si el acto se hiciera fuera de las horas de apertura, salvo en los espectáculos deportivos organizados por el Ayuntamiento.

10.2.- Kirolaz kanpoko jarduerak

Instalazioak kirolez kanpoko ezohiko jarduerak egiteko erreserbatzeagatik ondorengo ordainduko da:

10.2.- Actividades no deportivas

Por la reserva de instalaciones para celebrar actividades no deportivas extraordinarias, se pagará:

M.A. BLANCO KIROLDEGIKO PISTA PISTA POLIDEPORTIVO M.A. BLANCO	
Irabazasmodun jardueretarako, jardunaldiko Por jornada, actividad lucrativa	3.296,80 €
Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, jardunaldiko Por jornada, actividad no lucrativa	1.579,65 €

ARITZMENDI PILOTALEKUKO KANTXA PISTA FRONTON ARITZMENDI	
Irabazasmodun jardueretarako, jardunaldiko Por jornada, actividad lucrativa	1.882,95 €
Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, jardunaldiko Por jornada, actividad no lucrativa	941,40 €
Irabazasmodun jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez) Por hora, actividad lucrativa (máximo 6 horas)	140,25 €
Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, orduko (6 ordu gehienez) Por hora, actividad no lucrativa (máximo 6 horas)	82,80 €

ARITZMENDI PILOTALEKUKO ARETOAK SALAS FRONTON ARITZMENDI	
<i>Irabaz asmorik gabeko jardueretarako, orduko edo ordu-zatikiko Por hora o fracción, actividad no lucrativa</i>	29,25 €

KIROLDEGIKO ERABILERA ANITZEKO ARETOA SALA MULTIUSOS POLIDEPORTIVO	
<i>Irabazasmotun jardueretarako, orduko edo ordu-zatikiko Por hora o fracción, actividad lucrativa</i>	47,30 €

Eguneko alokairuaren zenbateko %50 murriztu daiteke instalazioa irekita dagoen denboraren erdia edo hori baino gutxiagorako alokatzen bada.

Aipaturiko ospakizunak egiteko ohiko kirol-jarduna eragozten bada, ekipamendu osagarriak muntatzeko eta desmuntatzeko behar den denbora ere kontutan hartuko da tarifak ezartzean.

Espazioak erabiltzeko orduan kirol ekitaldi eta erabilerek lehentasuna izango dute besteekiko.

Agertokia muntatzea eta desmuntatzea, kantxa babesteko bilkariak eta aulkiak ipini eta kentzea, materiala lekuz aldatzea eta garraiatzea, garbiketa-lanak (kasu bakoitzaren arabera) eta antzerako zerbitzuak erakunde antolatzailearen kontura joango dira. Horiek egiteko zerbitzuak UKEk kontratatuta izan ezker, enpresa esleipendunak beteko ditu, berori emateko Ermua Kirolak-ek ezarritako prezioen arabera, zerbitzua antolatzaileari fakturatuz.

El importe del alquiler por jornada se podrá reducir un 50 por ciento en los casos de alquileres de duración igual o inferior a la mitad de la jornada de apertura de la instalación.

En los citados eventos se computará a efectos de tarificación el tiempo necesario para la instalación y desmontaje de los equipamientos complementarios siempre y cuando se impida la actividad deportiva normalizada.

Los actos no deportivos quedarán subordinados a la disponibilidad de espacios respecto a los actos y utilizaciones deportivas.

El montaje y desmontaje de escenarios, la colocación y retirada de rollos de protección de cancha y de sillas, los traslados y portes de material, tareas de limpieza (ajustada a cada caso), así como otros servicios, se realizarán por cuenta de la empresa contratante de la instalación. Caso de existir contratación del IMD para la realización de estos servicios, la empresa adjudicataria será la encargada de realizar dichas tareas, facturando los servicios a la parte contratante según el precio estipulado para el servicio.

11.- KIROL INSTALAZIOAK BERE ORDUTEGITIK KANPORA IREKITZEA

Udalaren kirol-zentroaren irekitze-ordutegitik kanpo egiten diren jardura guztiengatik, kirolarekin zerikusia dutenak zein ez dutenak, ondorengo tasak ordaindu beharko dira:

11.- APERTURAS DE INSTALACIONES DEPORTIVAS FUERA DE HORARIO

Todos los eventos deportivos y no deportivos que se realicen fuera del horario de apertura de los Centros Deportivos Municipales, deberán abonar las siguientes tasas:

ORDUTEGITI KANPO IREKITZEA APERTURAS FUERA DE HORARIO	Por hora Por hora
<i>Ordubete arrunta (lanegunetan, 6.00etatik 22.00etara) Hora ordinaria (laborables, de 6.00 a 22.00 h.)</i>	42,60 €
<i>Ordubete gauez (lanegunetan, 22.00etatik 6.00etara) Hora nocturna (laborables, de</i>	53,20 €



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Ordenanza Fiscal nº 27
Tasa por la prestación de servicios y realización de actividades deportivas en las instalaciones deportivas municipales de Ermua

27. Ordenantza Fiskala
Ermuko Udalaren kirol instalazioetan ematen diren zerbitzuengatik eta horietan kirol jarduerak egiteagatik Tasa

HOJA 11. ORRIA

22.00 a 6.00 h.)	
Ordubete jai-egunez (igande eta jai-egunetan, 6.00etatik 22.00etara) Hora festiva (domingos y festivos, de 6.00 a 22.00 h.)	63,80 €
Ordubete jai-eguneTan gauzez (igande eta jai-egunetan, 22.00etatik 6.00etara) Hora festiva nocturna (domingos y festivos, de 22.00 a 6.00 h.)	74,40 €
Mantentze-lanetarako teknikaria, bere ordutegitik kanpora (lantegi eta ordu bakoitzeko) Personal técnico de mantenimiento fuera de horario (por persona y hora)	32,50 €

Prezio horietan ez dago aparteko beste zerbitzurik, garbiketa ere ez. Horiek aparte ordaindu beharko dira.

No incluye, si fuera necesario, cualquier otro servicio extraordinario ni la limpieza, que se facturarán aparte.

12.- TASA BEREZIAK

Jarraian zerrendatzen diren zerbitzuak eskuratzeagatik ondorengoa ordainduko da:

12.- TASAS ESPECIALES

Por los servicios enumerados en la siguiente lista, se pagará:

TASA BEREZIAK TASAS ESPECIALES	
Txartel berria edo txartel bikoiztua egitea Renovación o emisión de duplicado de carné	2,70 €
Kuotak ez ordaintzeagatik txartela berraktibatzea Reactivación del carné por impago de cuotas	3,60 €
Kaiola edo armairu kolektiboko giltzarropa edo giltza haustea edo galtzea Rotura o pérdida del candado/llave de una jaula o armario colectivo	7,45 €
Baloia, squasheko erraketa edo padeleko pala apurtu edo galtzea Rotura o pérdida balón, raqueta squash o pala pádel	53,40 €
Behar ez bezala erabiltzeagatik txartela berreskuratzea Reintegro de carné por uso indebido	32,90 €
Moketa babesgarria pista osorako, muntatu gabe Moqueta protección sin montaje. Pista completa	177,30 €
Moketa babesgarria kantxako modulu baterako, muntatu gabe Moqueta protección sin montaje. Un módulo pista	85,45 €

13.- ZERBITZU BERRIAK

Ordenantza honetan aurreikusi gabeko zerbitzuren bat azaltzen bada, onetsitakoen ildo beretik ezarriko dira tasa berriak.

13.- NUEVOS SERVICIOS

En caso de presentarse servicios en forma no prevista por la presente Ordenanza, se harán extensivas de manera análoga las tasas aprobadas.

Estali gabeko igerilekuak erabiltzeagatik tasa

Tasa Piscinas Descubiertas

Tarifak

Tarifas

- Familia-abonua (24 urtetik beherako seme-alabak) 91,50 €
- Helduentzako abonua (> 18 urte) 57,50 €

- Abono familiar (hijos menores de 24 años) 91,50 €
- Abono adultos (> 18 años) 57,50 €

- *Abonu juniorra (< 18 urte) 34,10 €*

- *Banakako noizbehinkako sarrera: 5,25 €.*

- Abono junior (< 18 años) 34,10 €

- Entrada ocasional entrada individual:
5,25 €.